

༄། །འཇུག་ཅུབ་སྟིང་པོར་མཚིས་གྱི་བད།

Chang chup nying por chi kyi bar

།སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི།

Sang gyay nam la kyap su chi

།ཚོས་དང་འཇུག་ཅུབ་སེམས་དཔའ་ཡི།

Chö dang chang chup sem pa yi

།ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཚི།

Tsok la'ang de shin kyap su chi

།ཇི་ལྟར་སྟོན་གྱི་བདེ་གཤམས་གྱིས། །འཇུག་

Ji tar ngön gyi de shek kyi Chang

ཅུབ་སྐྱབས་མི་བསྐྱེད་པ་དང། །འཇུག་ཅུབ་

chup tuk ni kye pa dang Chang chup

སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་

sem pay lap pa la De dak rim

བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །དེ་བཞིན་འགྲོ་ལ་

shin nay pa tar De shin dro la

I take refuge in the Buddhas, and likewise in the Dharma and the assembly of Bodhisattvas, until I reach the quintessence of enlightenment.

Just as the Tathagatas of the past generated Bodhicitta, then having trained as Bodhisattvas, gradually came to exist as such, likewise, for the

ཕན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་

pan dön du Chang chup sem ni kye

བགྱི་ཞིང་། །དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱེད་པ་ལའང་།

gyi shing De shin du ni lap pa la'ang

།རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱེད་པར་བགྱི། །ཞེས་

Rim pa shin du lap par gyi (Repeat

ལན་གསུམ། །དེར་དུས་བདག་ཚོ་འབྲས་བུ་

three times) Deng du dak tse dray bu

ཡིད། །མི་ཡི་སྲིད་པ་ལོགས་པར་ཐོབ།

yi Mi yi si pa lek par top

།དེ་རིང་སངས་རྒྱས་རིགས་སུ་སྐྱེས།

De ring sang gyay rik su kye

།སངས་རྒྱས་སྲས་སུ་བདག་དེར་བྱུང།

Sang gyay say su dak deng gyur

།ད་ནི་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་། །རིགས་

Da ni dak gi chi nay kyang Rik

དང་མཐུན་པའི་ལས་བརྩམས་ཏེ། །སྐྱོན་

dang tun pay lay tsam te Kyön

sake of benefiting living beings, I shall generate Bodhicitta, and after following the training, gradually become learned.

(Repeat the above three times)

Now my life is fruitful, for I have favorably obtained a human existence. Today I am born into the family of the Buddhas, and thus I have now become a Buddha's son.

Now I shall certainly undertake actions which are in accord with this

མེད་བཙུན་པའི་རིགས་འདི་ལ། །རྣོག་

me tsun pay rik di la Nyok

པར་མི་འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ། །བདག་གིས་

par min gyur de tar cha Dak gi

དེ་རིང་སྐྱོབས་པ་བམས་ཅད་ཀྱི། །ལྷན་

de ring kyop pa tam chay kyi Chen

སྐྱུང་འགྲོ་བ་བདེ་གཤེགས་ཉིད་དང་ནི། །བར་

ngar dro wa de shek nyi dang ni Bar

དུ་བདེ་ལ་མགྲོན་དུ་བོས་ཟིན་གྱིས། །ལྷ་

du de la drön du bö sin gyi Lha

དང་ལྷ་མིན་ལ་སོགས་དགའ་བར་གྱིས།

dang lha min la sok ga war gyi

།འབྱུང་ཆུབ་སེམས་མི་རིན་པོ་ཆེ། །མ་

Chang chup sem ni rin po che Ma

སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག། །སྐྱེས་

kye pa nam kye gyur chik Kye

པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་། །གོང་ནས་

pa nyam pa me pa dang Gong nay

family, and act in such a manner that will not soil this flawless and noble lineage.

Today, in the presence of all the sources of refuge, I invite living beings to partake of happiness until they reach enlightenment. May the gods, demigods, and others, be pleased!

May precious Bodhicitta be born in those in whom it has not arisen. For those in whom it has arisen, may it not diminish, but grow ever greater.

གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག། །འབྲང་ཚུབ་སེམས་

gong du pel war sho Chang chup sem

དང་མི་འབྲལ་ཞིང་། །འབྲང་ཚུབ་སྤྱོད་ལ་གཞིལ་

dang min dral shing Chang chup chö la shol

བ་དང་། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་

wa dang Sang gyay nam kyi yong

བརྒྱུད་ཞིང་། །བདུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་སྤྲོད་

sung shing Du kyi lay nam pong

བར་ཤོག། །འབྲང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་

war sho Chang chup sem pa nam

ཀྱིས་ནི། །འགྲོ་དོན་བྱུགས་ལ་དགོངས་འགྲུབ་

kyi ni Dro dön tuk la gong drup

ཤོག། །མགོན་པོ་ཡིས་ནི་གང་དགོངས་པ།

sho Göñ po yi ni gang gong pa

།སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་བདེ་འཁྱོར་ཤོག།

Sem chan nam la de jor sho

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྷན་གྱུར་

Sem chan tam chay de dang dan gyur

May I be inseparable from Bodhi-
citta, carry out enlightened conduct,
be tended by the Buddhas, and abandon
evil actions.

May Bodhisattvas' intentions for
the benefit of living beings be accom-
plished.

May what the Lords intend bring
happiness to all sentient beings.

May all sentient beings be endowed
with happiness.

ཅིག། །ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྟག་ཏུ་སྡོང་སྡོང་།

chik Ngan dro tam chay tak tu tong

པར་ཤོག། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་གང་།

par sho Chang chup sem pa gang

དག་སར་བཞུགས་པ། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་

dag sar shuk pa De dak kun gyi

སྒྲོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།།

mön lam drup par sho

May all evil realms be emptied forever.

However many Bodhisattvas dwell on the stages of the path, may the prayers of all of them be accomplished.

